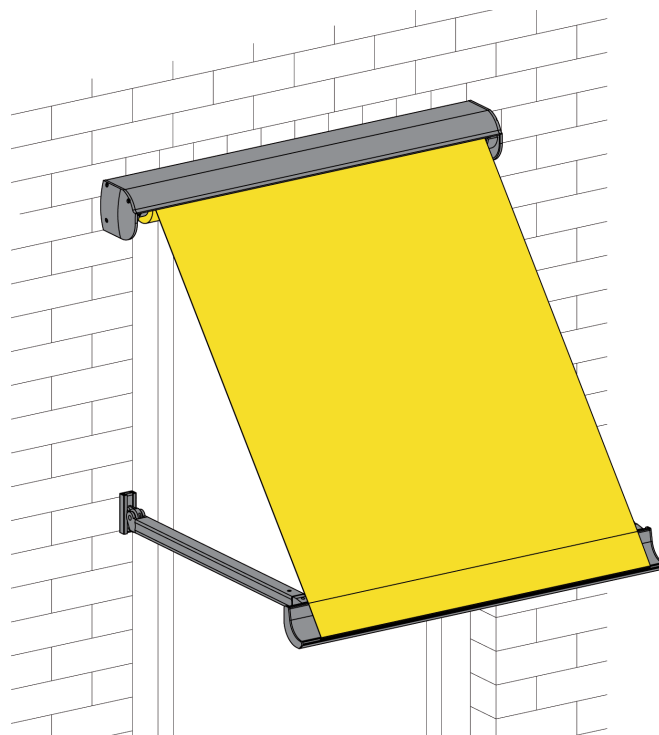


Montagevoorschrift Gebruikshandleiding

***Notice de montage
Notice d'usage***

Alubox



Winsol

Inhoud

1. Veiligheidsinstructies	3
Belangrijke veiligheidsinstructie:.....	3
Belangrijke veiligheidsinstructie:.....	3
Doorlezen van de montage- en bedienings- handleidingen	3
Bediening.....	4
CE- conformiteitslabel.....	4
Kwalificatie.....	5
Elektro-werkzaamheden	5
Transport	5
Ophijsen met touwen	5
Montageconsolen.....	6
Bevestigingsmiddelen	6
Klimmateriaal.....	6
Beveiliging tegen vallen	6
Gedeeltelijk gemonteerde zonnescrm	7
Proefdraaien.....	7
Gevaar voor verwondingen	7
2. Gereedschapslijst.....	8
3. Alubox: werkwijze montage	8
Algemene gegevens.....	8
Soorten uitvalarmen	9
Bediening met windwerk.....	11
Bediening met motor.....	11
Binnendoorvoer met cardan	12
Plaatsing in de dagopening.....	13
4. Aansluiten van een elektrische motor	14
5. Aansluiten van automatismen	15
6. Afregelen van de eindposities van de motor	16
Afregelen SLT motor.....	16
Diagnostiek motor.....	17
7. Opsporen en oplossen van eventuele fouten	18
8. Gebruiksaanwijzing	20
Gebruik.....	20
Veiligheidsinstructies.....	20
Belangrijke veiligheidsinstructie:.....	20
Belangrijke veiligheidsinstructie:.....	20
Doorlezen van de montage- en bedienings- handleiding.....	20
Bediening.....	21
Ongecontroleerde bediening.....	21
Gebruik bij wind.....	22
Verklaring van de windweerstandsklassen	22
Gebruik bij regen.....	23
Gebruik bij sneeuw en ijs	23
Bladeren en andere voorwerpen.....	23
Obstakels	23
Automatische besturing	23
Bediening bij stroomuitval.....	24

Contenue:

1. Instructions de sécurité.....	3
Instruction de sécurité importante:	3
Instruction de sécurité importante:	3
Consultez les modes d'emploi ou de montage	3
Manipulation	4
Label de Conformité CE	4
Qualification.....	5
Travaux d'électro.....	5
Transport	5
Hisser avec corde	5
Supports de montage	6
Pièces de montage	6
Outillage d'escalade.....	6
Sécurité de tomber.....	6
Store banne partiellement monté.....	7
Faire des essais	7
Danger de blessures	7
2. Outillage	8
3. Alubox: marche à suivre de montage.....	8
Données générales.....	8
Différents bras tombants	9
Manœuvre par treuil.....	11
Manœuvre par moteur	11
Commande à l'intérieur avec cardan.....	12
Pose en tableau.....	13
4. Branchement d'un moteur électrique.....	14
5. Raccordement d'automatismes	15
6. Réglage des positions de fin de course du moteur	16
Réglage du moteur SLT.....	16
Diagnostics du moteur.....	17
7. Détection et résolution d'erreurs éventuelles	18
8. Mode d'emploi d'usage.....	20
Utilisation.....	20
Instructions de sécurité.....	20
Instruction de sécurité importante:	20
Instruction de sécurité importante:	20
Consultez les modes d'emploi ou de montage	20
Manipulation	21
Manoeuvre électrique non-controlée.....	21
Utilisation en cas de vent	22
Interprétation des classes de résistance au vent	22
Utilisation en cas de pluie.....	23
Utilisation en cas de neige ou de gél	23
Feuilles et autres objets.....	23
Obstacles	23
Commande automatique.....	23

<i>Onderhoudsinstructies:</i>	24	<i>Utilisation en cas de panne de courant</i>	24
<i>Onderhoud</i>	25	<i>Instructions d'entretien:</i>	24
<i>Takken en andere vreemde zaken</i>	25	<i>Entretien</i>	25
<i>Het smeren van de bewegende onderdelen</i>	26	<i>Branches et autres objets étrangers</i>	25
<i>Reserve-onderdelen</i>	26	<i>Lubrification des accessoires mobiles</i>	26
<i>Demontage en afvoer</i>	26	<i>Pièces de rechange</i>	26
<i>Aanpassingen of uitbreidingen</i>	26	<i>Démontage et évacuation</i>	26
<i>Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen</i>	26	<i>Adaptations ou accessoires</i>	26
<i>Algemeenheden betreffende het doek</i>	27	<i>Entretien des accessoires en aluminium laqué</i>	26
<i>Het doek best op de volgende wijze onderhou-</i> <i>den:</i>	27	<i>Informations générales concernant la toile</i> ...	27
<i>9. Perspectieftekening Alubox</i>	28	<i>Entretien de la toile. Procédez de la façon</i> <i>suivante:</i>	27
<i>10. OPLEVERINGSPROTOCOL</i>	29	<i>9. Vue éclatée Alubox</i>	28
<i>11. CE- conformiteitslabel</i>	31	<i>10. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX</i>	30
		<i>11. Label de Conformité CE</i>	31

1. Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden.

Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben en die ook voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleidingen



De montage- en bedieningshandleidingen dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.



Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonnescermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen

1. Instructions de sécurité

Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent entraîner des blessures graves ou même la mort et aussi les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent entraîner la mort ou la lésion grave. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon fonctionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage



Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour la première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.



Les modes d'emploi doivent être conservés auprès de l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité. Le tube d'enroulement est en acier galvanisé. Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées

zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester adaptée aux applications extérieures.

Bediening



Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, het zonnescherf niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

Manipulation



Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompetentes. Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

CE- conformiteitslabel



Het zonnescherf voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als

- bij de montage van de zonwering met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,
- bij de montage van de zonwering rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven bevestigingsmaterialen,
- bij de montage de instructies van de fabrikant in acht werden genomen.

Label de Conformité CE



Le store banne répond aux exigences des classes de résistances au vent du label de conformité CE aux conditions suivantes:

- Le store banne a été installé avec le nombre et la qualité de supports conseillés par le fabricant.
- On a tenu compte des forces d'extraction des chevilles conseillées par le fabricant.
- On a respecté les instructions du fabricant des chevilles utilisées lors du montage

:

Kwalificatie



De veiligheidsinstructies zijn bestemd voor de gekwalificeerde monteur, die over vakkennis op de volgende gebieden beschikt:

- veiligheidsvoorschriften op de werkplek, bedrijfsveiligheid en voorschriften m.b.t. ongevalpreventie
- het omgaan met ladders en steigers
- het hanteren en transporteren van lange, zware bouwonderdelen
- het omgaan met gereedschappen en machines
- het aanbrengen van bevestigingsmiddelen
- het beoordelen van de montageondergrond
- het ingebruikstellen en de werking van het product

Elektro-werkzaamheden



De elektrische installatie dient overeenkomstig de plaatselijke gangbare voorschriften door een erkende elektro-installateur uitgevoerd te worden. De bijgevoegde installatie-instructies van de geleverde elektro-apparatuur dienen in acht genomen te worden.

Transport



De toegestane asbelasting en het toegestane totale gewicht voor het transportmiddel mogen niet overschreden worden. Door overbelasting kan het rijgedrag van het voertuig veranderen.

De lading dient deskundig en veilig bevestigd te worden. De verpakking van het zonnescerm dient tegen regen beschermd te worden. Nat geworden verpakking kan loslaten en dit kan tot ongevallen leiden. Verpakking, die in verband met controle bij de ontvangst van de goederen geopend is, dient voor het verdere transport vakkundig gesloten te worden.

Ophijzen met touwen



Als het zonnescerm met touwen omhoog getrokken moet worden, dan dienen de volgende instructies in acht genomen te worden:

Qualification



L' instruction de montage est réservée au monteur qualifié, qui dispose des connaissances professionnelles concernées les affaires suivantes:

- dispositions de sécurité sur chantier, sécurité de
- l' entreprise et dispositions concernant la prévention contre les accidents
- manipulation des échelles et des échafaudages
- manipulation et transport des éléments de construction longs et lourds
- manipulation des machines et des outils
- application des moyens de fixation
- jugement de la surface de montage et du sous-sol
- mettre en marche et le fonctionnement du produit

Travaux d'électro



L'installation électrique doit être faite conforme les règlements usuelles et locaux par un installateur d'électro reconnue. Les instructions d'installation des dispositifs électriques qui sont aussi livrés, doivent être suivies.

Transport



Ne pas dépasser la charge sur l'axe et le poids total des moyens de transport. Les moyens de transport surchargés peuvent changer le comportement de conduire le véhicule.

Charger le matériel avec compétence pour la sécurité. Couvrir l'emballage de la pluie. L'emballage déjà mouillé peut lâcher et peut causer des accidents. L'emballage qui peut être ouvert pour une vérification par la réception des marchandises, doit être fermé avec compétence pour le transport encore à continuer.

Hisser avec corde



Quand il faut hisser le store banne avec des cordes, respectez les instructions suivantes:

- enlever l'emballage

- de verpakking verwijderen
- de touwen op een dergelijke manier bij het zonnescerm aanbrengen, dat het scherm er niet uit kan glijden
- het zonnescerm horizontaal gelijkmatig ophijzen

- mettre les cordes d'une manière qu'elles ne peuvent pas sortir du store banne
- hisser horizontalement le store banne d'une manière que les extrémités sont en équilibre

Montageconsolen

Voor het begin van de montage controleren,

- of de juiste soort en het juiste aantal consoles volgens de bestelling geleverd is,
- of de eerder bij de bestelling verstrekte gegevens m.b.t. de bevestigingsondergrond met de werkelijk aangetroffen bevestigingsondergrond overeenkomen.



Mochten hierbij afwijkingen geconstateerd zijn, die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dan mag de montage niet uitgevoerd worden.



Si la livraison n'est pas conforme et peut influencer désavantageux la sécurité, ne pas commencer le montage.

Bevestigingsmiddelen



Het zonnescerm voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als

- het zonnescerm met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,
- bij de montage van het zonnescerm rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven uittrekkkrachten van de pluggen,
- bij de montage de instructies van de fabrikant in acht werden genomen.



Le store banne est conforme la CE (classe de résistance au vent). Le store monté répond à ces conditions quand:

- le store banne est monté avec le nombre de supports et le type de supports conseillés par le fabricant
- au niveau du montage, on a respecté les forces d'étirage des chevilles conseillées par le fabricant des chevilles
- au niveau du montage, on a bien suivi les instructions du fabricant des chevilles

Klimmateriaal



Klimmateriaal mag niet tegen het zonnescerm gezet of daaraan bevestigd worden. Klimmateriaal moet stevig staan en genoeg houvast bieden. Gebruik uitsluitend klimmateriaal, dat voldoende draagkracht heeft



Ne pas mettre et ne pas fixer l'outillage d'escalade contre le store banne. L'outillage d'escalade doit être bien positionné au sol et avoir une bonne prise. Utiliser seulement de l'outillage d'escalade efficace et conforme.

Beveiliging tegen vallen



Bij werkzaamheden op grotere hoogten



Prendre ces précautions quand il faut tra-

bestaat gevaar om naar beneden te vallen. Er dient voor geschikte beveiliging gezorgd te worden.

vailler jusqu'à une certaine hauteur, car il existe le danger de tomber.

Elektro-aansluiting



Het zonnescerm mag alleen aangesloten worden als de gegevens op het scherm en/of de gegevens in de bijgevoegde montagehandleiding met de stroombron overeenkomen. Genoemde gegevens dienen minstens de waarden m.b.t. de spanning, frequentie en het vermogen te bevatten. De bijgevoegde montage-instructies van de geleverde onderdelen dienen in acht genomen te worden.



Seulement raccorder le store banne si les données au store et les données dans les notices de montage complémentaire sont conformes. Ces données concernent au moins les valeurs comme le voltage, la fréquence et la puissance. Respecter les instructions de montage ci-joints des pièces détachées du store banne.

Gedeeltelijk gemonteerde zonnescerm



Er bestaat ernstig gevaar voor verwondingen door de onderdelen van het zonnescerm, die onder veerspanning staan!!



Store banne partiellement monté

Proefdraaien



Als men het zonnescerm voor de eerste keer uit laat lopen, mag zich niemand binnen het uitloophbereik van de zonwering bevinden. De bevestigingsmiddelen en consoles dienen na het eerste uitlopen van het scherm aan een optische controle onderworpen te worden.



Faire des essais

Quand on met le store banne en marche pour la première fois, il faut faire attention que personne ne se trouve dans les environs du store-même. Bien inspecter d'un contrôle optique que les systèmes de fixation, après la première usage, restent bien intact comme ils sont montés au début.

Bij het proefdraaien mogen nooit automatische besturingen of schakelaars gebruikt worden, waarbij het zonnescerm zich uit het zicht van de degene, die het scherm bedient, bevindt (gevaar dat er per ongeluk iemand tegenaan loopt). Het gebruik van een testkabel naar de motoraansluiting wordt geadviseerd.

Jamais faire des essais, en utilisant les automatismes électriques, même les interrupteurs qui ne se trouvent pas en vue du store banne (il existe le danger que accidentellement quelqu'un marche contre). Il est à recommander d'utiliser un câble testeur avec interrupteur.

De bijgevoegde montage- en afstelhandleidingen van de fabrikant van de motor/schakelaar/besturing, dienen in acht genomen te worden.

Les instructions d'installation des dispositifs électrique lesquels qui sont du fabricant d'électro, doivent être suivies.

Gevaar voor verwondingen



Bij bepaalde gedeelten van het zonnescerm (bijv. tussen voorprofiel en kast, en tussen de geleiders) bestaat gevaar voor verwondingen. Kledingstukken kunnen in het scherm getrokken worden en lichaamsdelen kunnen bekneeld raken!



Danger de blessures

Certaines parties du store banne peuvent être la cause à se blesser (par exemple entre barre de charge et caisson, et entre les coulisses). Des vêtements peuvent être tirés dans le caisson et parties du corps humaine peuvent être serrées.

2. Gereedschapslijst

- Ladders
- Touwen om op te hijzen en om de knikarmen vast te leggen bij gekoppelde uitvoering
- Slagboormachine met een betonboor (afhankelijk van het gebruikte bevestigingsmateriaal)
- Bek - of ringsleutels 8, en 10 mm
- Rolmeter
- Waterpas
- Kruisvormige schroevendraaiers
- Platte schroevendraaiers
- Breekmes
- Voltmeter en testkabel met voorlopige schakelaar

2. Outillage

- Echelles, passerelles
- Cordes pour hisser et pour bloquer les bras coulés en cas d'exécution accouplée
- Foreuse à percussion avec mèches pour béton (suivant le matériel de fixation)
- Clés plates ou clés annulaires de 8 et 10 mm
- Mètre enroulable
- Niveau
- Tournevis plats
- Tournevis cruciformes
- Cutter
- Voltmètre et câble testeur avec interrupteur provisoire (en cas de raccordement électrique)

3. Alubox: werkwijze montage

Algemene gegevens

 Afhankelijk van de ondergrond moeten door de monteur speciale bevestigingsmaterialen aangewend worden. Het bevestigingsmateriaal voor de muursteunen moet aan de bouwkundige situatie ter plaatse en aan de daaraan verbonden eisen voldoen. Het voorgeschreven aantal muursteunen dient te worden gerespecteerd. Afhankelijk van de staat van de bevestigingsondergrond kan het aanbevolen zijn om een extra steun te plaatsen. Dit moet worden opgegeven op de bestelbon.

 Het is van belang dat de muursteunen correct worden geplaatst. Teken zo de bevestigingsgaten op de muur af. Lijn de steunen verticaal en horizontaal uit met een snoer. Plaats uitvullingen zodat alles in lijn hangt in geval van oneffenheden. Boor tenslotte de gaten en bevestig de steunen aan de muur.

Standaard aantal steunen:

breedte tot 4 m.	:	2 steunen
breedte 4 tot 6 m.	:	3 steunen

 De derde steun moet precies in het midden geplaatst worden. Plaats eerst de linkse en dan de rechtse steun op gelijke hoogte. Bevestig de muursteunen stevig aan de ondergrond. Span een koord over de buitenste steunen. Teken de bevestigingsgaten zodanig af dat de bijkomende muursteun precies in het midden staat, en monteer ook deze.

3. Alubox: marche à suivre de montage

Données générales

 Suivant la surface de montage, le monteur doit utiliser les matériaux accessoires spéciaux selon la situation. Il est parfois nécessaire d'utiliser des matériaux de fixation appropriés à la surface recevant le store banne (par exemple : un ancrage chimique). Le nombre des supports réglementaire doit être respecté. Suivant l'état du mur, il est conseillé de placer un support supplémentaire. Cette mention doit apparaître sur le bon de commande.

 Faites attention à ce que les supports soient correctement positionnés. Tracer les trous de fixation au mur. Aligner les supports verticalement et horizontalement avec une ficelle. Au besoin caller les supports de façon à ce qu'ils soient sur le même plan. Forer aux endroits marqués et boulonner les supports au mur à l'aide de chevilles et de tirefonds.

Nombre de supports standard:

largeur jusqu'à 4 m.	:	2 supports
largeur de 4 jusqu'à 6 m.	:	3 supports

 Le troisième support doit être positionné exactement au centre. Poser d'abord le support gauche et puis le support droit le même alignement. Fixer solidement les supports. Tendre une corde sur les supports d'extrémités. Tracer les trous de fixation de sorte que le support mural central se trouve exactement au milieu et fixer.



Open de verpakking. Let hierbij op om bij het lossnijden van de verpakbands geen krassen in het lakwerk te maken.

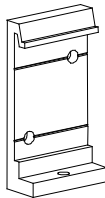


Ouvrez l'emballage: veillez à ne faire de griffes sur le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage avec le cutter.

Het scherm wordt geleverd met gesloten kast.

La bannière est livrée caisson fermé.

1. De lengte van de kap opmeten en deze maat op het montagevlak aftekenen.
2. Plaats de steunen links en rechts 25 mm binnen de afgetekende lijn (= breedte van de kast). Zorg hierbij dat de twee steunen t.o.v. elkaar waterpas staan. Hierbij onderscheiden we wandmontage of plafondmontage.
3. Hang nu het scherm in de steunen:
4. Draai de bout vast, die het scherm in de steunen moet vergrendelen.
5. Plaats de armen voorlopig in het voorprofiel, let er op ± 5 mm. speling te hebben tussen kast en voorprofiel, en dat het voorprofiel evenwijdig hangt aan de kast.



1. Mesurer la largeur du caisson et marquer ces dimensions au surface de montage.
2. Poser les supports gauche et droite à 25 mm. de l'intérieur du caisson. Veillez à ce que les supports soient correctement positionnés et bien alignés. On distingue le montage au mur, ou montage au plafond
3. Accrocher le caisson dans les supports.
4. Serrer le boulon qui se trouve dans chaque type de support, pour que la bannière est bien fixée dans les supports.
5. Poser les bras à titre provisoire dans la barre de charge. Faites attention d'avoir un jeu de ± 5 mm. entre la barre de charge et le caisson (à régler avec la commande), et que la barre de charge est bien alignée au caisson.

Soorten uitvalarmen

Type 3000: Windvast (torsiebeer)

De arm hangt reeds aan het bevestigingspunt in de sluitlijst.

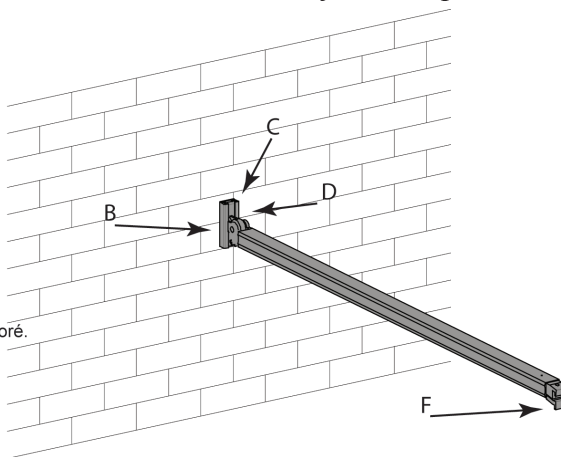
- Scharnierpunt (B) van de arm op montagevlak aftekenen
- arm uit sluitlijst hangen
- bevestigingsrail (C) monteren; midden van bevestigingsrail aan merkteken
- arm in bevestigingsrail schuiven, arm naar boven draaien
- klemstuk (F) aan arm bevestigen, let wel op dat de gemonteerde uitvalarm verticaal (haaks t.o.v. de muur) staat
- bout (D) vastschroeven als ± 5 mm speling tussen kast en sluitlijst is afgesteld.

Type 3000: Windvaste valarm.
Uitvoering windvast met ingebouwde veer en trekkabel.

Beschikbare armlengten:
85, 100, 115 of 135 cm.

Type 3000: Bras tombant haute résistance.
Exécution avec ressort et câble incorporé.

Longueurs des bras disponibles:
85, 100, 115 of 135 cm.



Différents bras tombants

Type 3000: Bras à haute résistance (resort de traction)

Le bras est déjà monté provisoirement à son point de fixation souhaitée à la barre de charge.

- Marquer le point pivotant (B) du bras sur le mur
- Enlever le bras
- Poser le rail de montage (C): le milieu du rail se trouve au trait

- sur le mur
- Mettre le bras dans le rail de montage, tourner le bras vers le haut
- Pièce de serrage (F) fixer sur le bras, soyez sûr que le bras c'est posé verticalement c.a.d. perpendiculaire du caisson
- Serrer le boulon (D) après qu'on a aligné la barre de charge au caisson d'un jeu de ± 5 mm.

Type 3100: Stormvast (gasdrukveer)

De arm hangt reeds aan het bevestigingspunt in de sluitlijst.

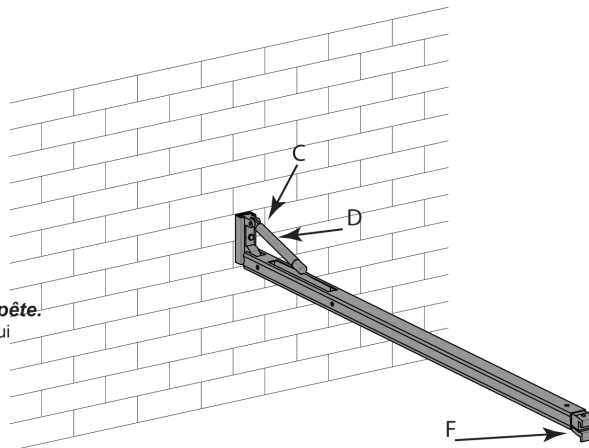
- onderkant arm op montagevlak aftekenen
- arm wegnemen van het scherm
- bevestigingsrail (C) monteren; onderkant bevestigingsrail aan merkteken
- arm in bevestigingsrail schuiven, arm naar boven draaien
- klemstuk (F) aan arm bevestigen, let wel op dat de gemonteerde uitvalarm verticaal (haaks t.o.v. de muur) staat
- bout (D) vastschroeven als ± 5 mm speling tussen kast en sluitlijst is afgesteld

Type 3100: Stormvaste valarm.
Uitvoering stormvast met vast draaipunt en ingewerkte roestvrije gasdrukveer.

Beschikbare armlengten:
85, 100, 115 of 135 cm.

Type 3100: Bras tombant antitempête.
Exécution antitempête avec point d'appui fixe et ressort pneumatique incorporé.

Longueurs des bras disponibles:
85, 100, 115 of 135 cm.



Type 3100: Bras antitempête (ressort pneumatique)

Le bras est déjà monté provisoirement à son point de fixation souhaitée à la barre de charge.

- Marquer le dessous du bras sur le mur
- Enlever le bras
- Poser le rail de montage (C): le dessous du rail de montage se trouve au trait

sur le mur

- Mettre le bras dans le rail de montage, tourner le bras vers le haut
- Pièce de serrage (F) fixer sur le bras, soyez sûr que le bras c'est posé verticalement c.a.d. perpendiculaire du caisson
- Serrer le boulon (D) après qu'on a aligné la barre de charge au caisson d'un jeu de ± 5 mm

Type 3200: Glijarm (gasdrukveer)

De arm hangt reeds aan het bevestigingspunt in de sluitlijst.

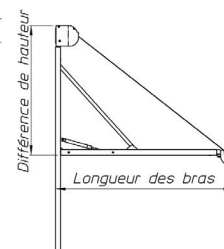
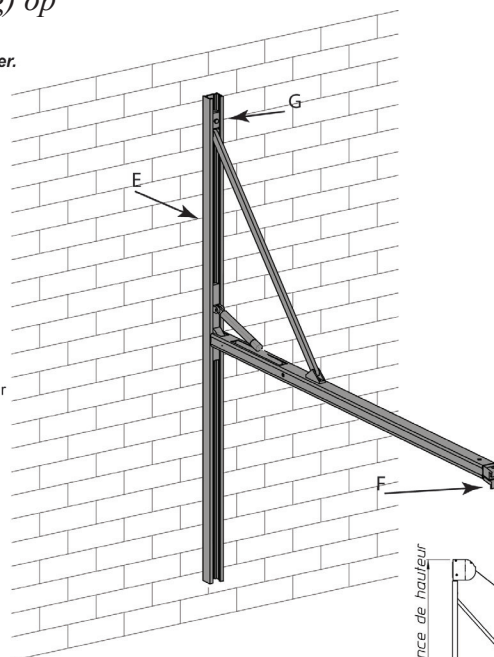
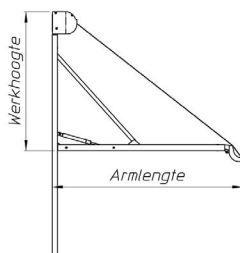
- Boorgaten U-profiel (E) (zie afbeelding) op montagevlak aftekenen
- arm wegnemen van het scherm
- arm openen en U-profiel monteren
- arm naar boven draaien
- klemstuk (F) aan arm bevestigen
- eventueel bijregelen met bout (G) en vastschroeven als ± 5 mm speling tussen kast en sluitlijst is afgesteld

Type 3200: Glijarm met gasdrukveer.
Uitvoering stormvast met verplaatsbaar draaipunt en ingewerkte roestvrije gasdrukveer.

Beschikbare armlengten:
armlengte / werkhooft
140/80, 140/100, 170/80, 170/100,
200/80, 200/100, 200/120

Type 3200: Bras coulissant.
Exécution antitempête avec point d'appui mobile et ressort pneumatique incorporé.

Longueur des bras disponibles:
Longueur des bras / Différence de hauteur
140/80, 140/100, 170/80, 170/100,
200/80, 200/100, 200/120

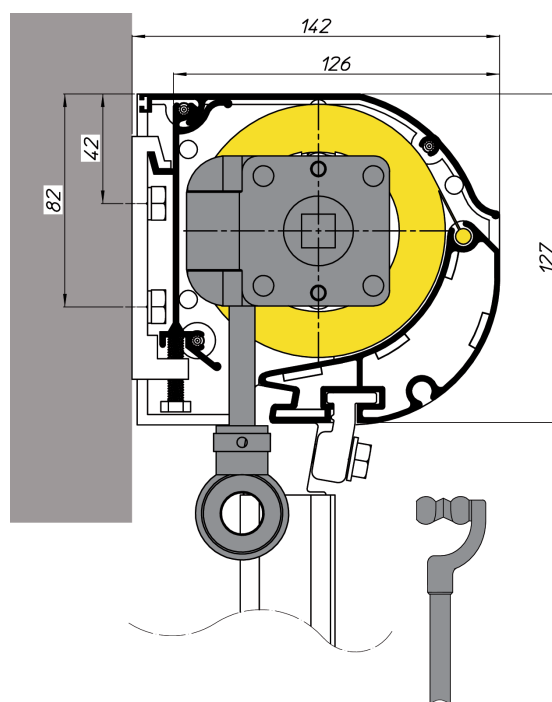


- Marquer les trous du profil en U (E) sur le mur (voir dessin)
- Enlever le bras
- Ouvrir le bras et monter le profil en U
- Tourner le bras vers le haut
- Pièce de serrage (F) fixer sur le bras
- Régler eventuellement le jeu de 5 mm. et fixer avec le boulon (G)

ment le jeu de 5 mm. et fixer avec le boulon (G)

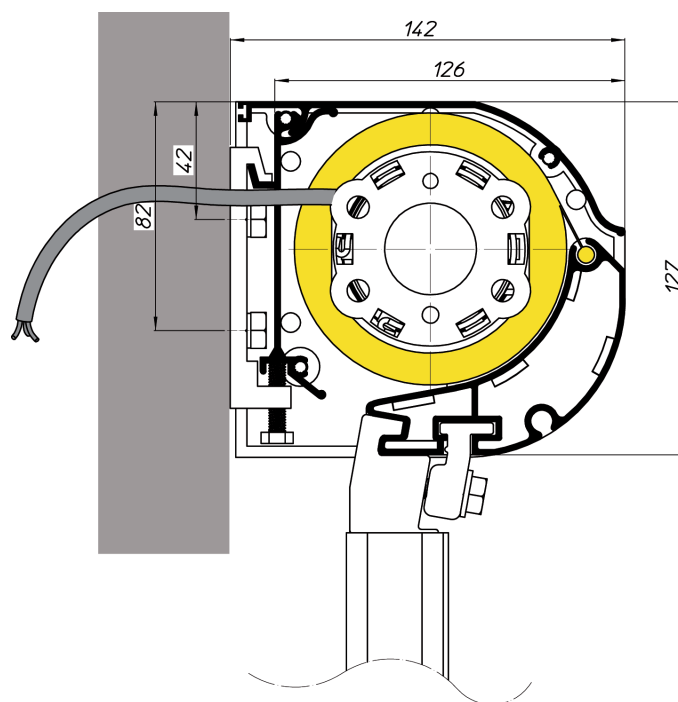
Bediening met windwerk

Manœuvre par treuil



Bediening met motor

Manœuvre par moteur



Binnendoorvoer met cardan

Op 75 mm. van de bovenkant van de kast en op 42.5 mm. van de zijkant van de kast, aan de kant van de bediening, het gat van diameter 18 voorzien voor de cardandoorgang.

Montage van armen en kast, zie beschrijving hierboven. De steunen voor de kast in dit geval op min. 35 mm. van de zijkant van de kast plaatsen.

De kast in de steunen positioneren zodat de koppelas op de mekaanik in het boorgat voor de stangdoorvoer valt. De stangdiepte nagaan door de cardan voorlopig in de opening te brengen, afmeten, het teveel afzagen en vastschroeven.

Verder afwerken zoals hierboven beschreven.

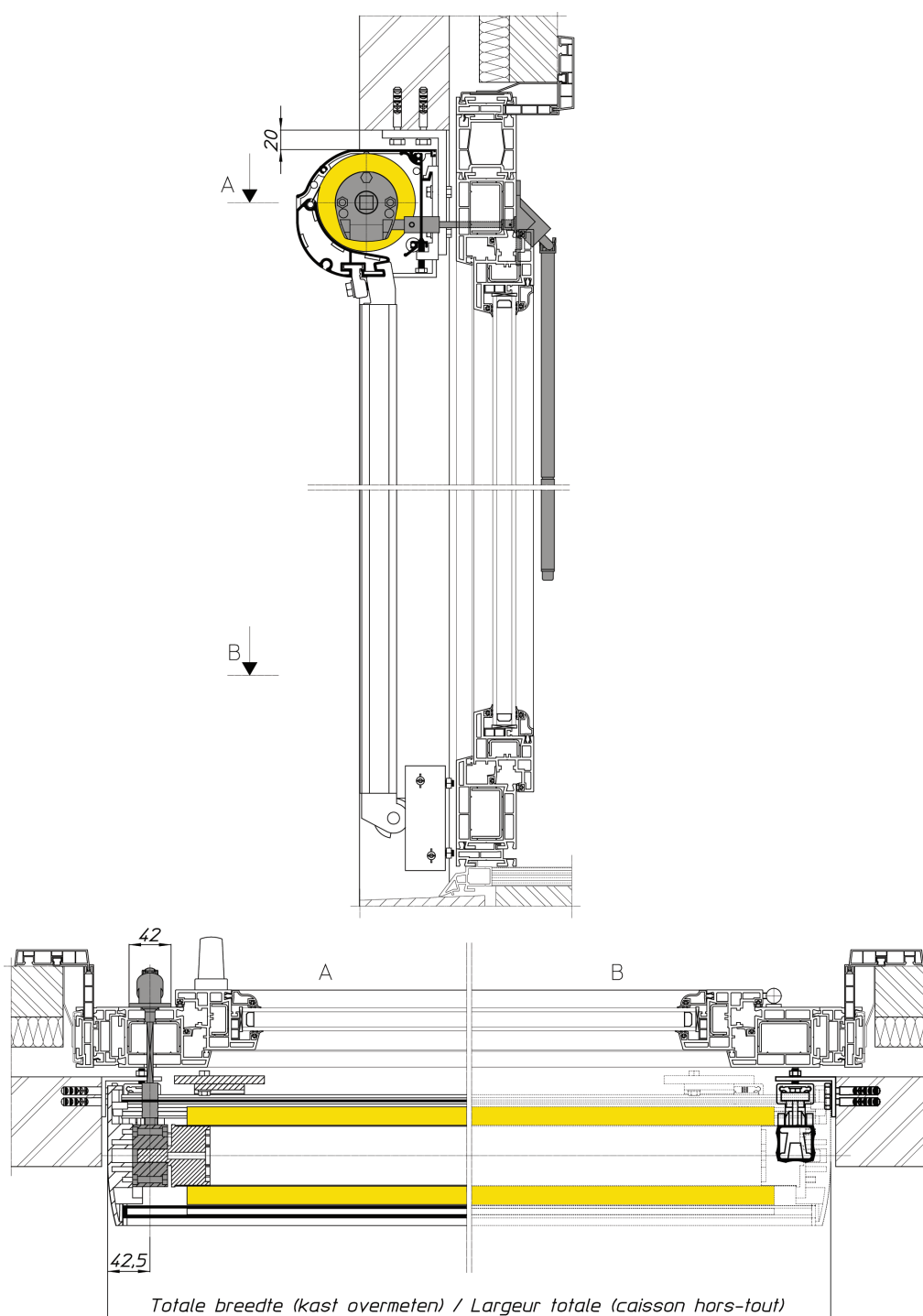
Commande à l'intérieur avec cardan

A partir de 75 mm. du dessus du caisson et à partir de 42.5 mm. du côté du caisson, le côté du commande même, il faut percer un trou de 18 mm. de diamètre dans le mur pour le passage du cardan.

Pour le montage des bras et du caisson, voir description ci-dessus. Dans ce cas-ci, mettre les supports au min. 35 mm. du côté du caisson.

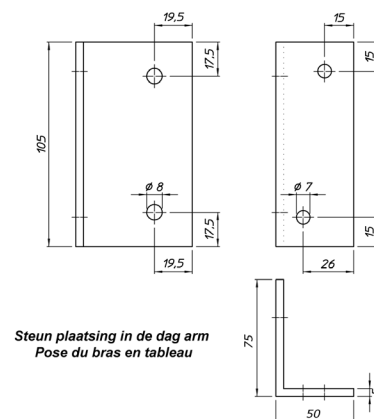
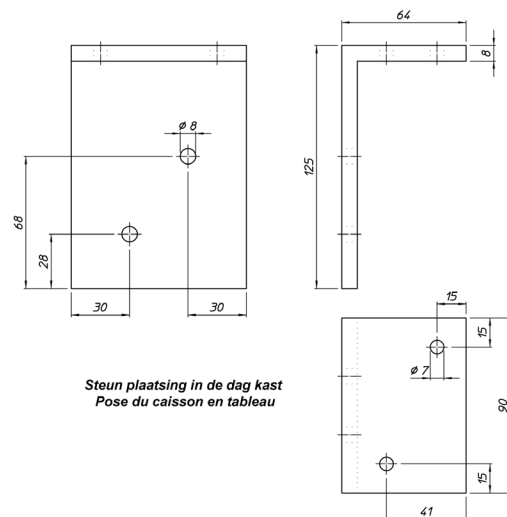
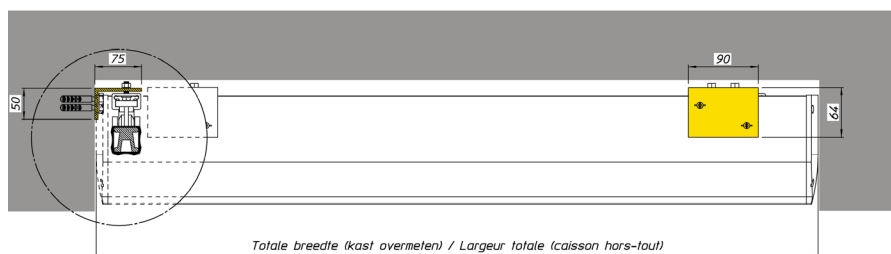
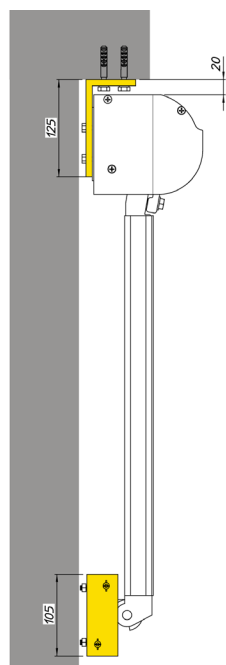
Positionner le caisson dans les supports, en voyant que l'axe d'accouplement sur le mécanisme se trouve dans le trou percé dans le mur. Vérifier la profondeur en mettant le tige du cardan dans le trou, mesurer, scier le reste et fixer le cardan.

Finir comme description ci-dessus.



Plaatsing in de dagopening

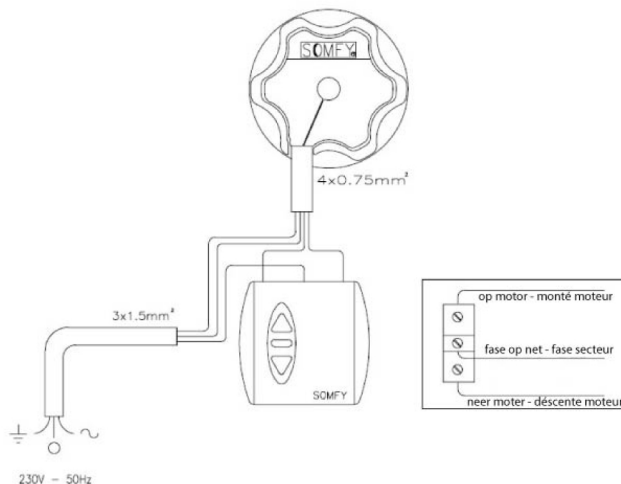
Pose en tableau



4. Aansluiten van een elektrische motor



Sluit de motor bij plaatsing voorlopig aan met een testkabel met een voorlopige schakelaar. Aan de motor vertrekken 4 draden: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en bruin en zwart (op- en neer). Op het net hebben we 3 draden nodig: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en een fasedraad. (Tussen de nulgeleider en de fasedraad meten we 230 VOLT) Sluit de draden aan volgens bijgaand schema: De fasedraad van het net wordt aangesloten op de klem L. Verbind de blauwe en geel/groene draden van de motorkabel en van de voedingskabel met elkaar. Verbind de zwarte en bruine draad van de motor met de op- en de neer-klem van de schakelaar.



Indien het scherm in de andere richting oprolt dan deze aangeduid op de afdekplaat van de schakelaar; verwissel dan de zwarte en de bruine draad van de motorkabel op de klemmen van de schakelaar.



OPMERKING: De motor is voorzien van een thermische veiligheid die verbranden van de motor voorkomt. Indien de motor gedurende een vijftal minuten na elkaar heeft gewerkt zonder te kunnen afkoelen, dan kan de motor niet meer bediend worden tot deze voldoende is afgekoeld. Laat dan enige tijd (15 à 30 min.) afkoelen alvorens de motor opnieuw te bedienen.

4. Branchement d'un moteur électrique



Lors du placement, connectez provisoirement le moteur à un câble testeur avec interrupteur provisoire. Quatre fils partent du moteur: un vert/jaune (fil de mise à la terre), un bleu (neutre) et un brun et noir (pour le mouvement bas/haut). Il faut 3 fils sur le réseau: le vert/jaune (terre), le bleu (neutre) et le fil de phase (entre le neutre et

la phase, on mesure 230 volts).

Raccordez les fils comme indiqué sur le schéma ci-contre:

La phase du réseau est raccordée à la borne L. Reliez les fils bleu et jaune/vert du câble du moteur et du câble d'alimentation entre eux. Connectez le fil noir et brun du moteur à la borne "haut" et "bas" de l'interrupteur.



Si la bannière s'enroule dans le sens opposé à celui indiqué sur la plaque de recouvrement de l'interrupteur, inversez le fil brun et noir sur les bornes de l'interrupteur.



REMARQUE: Le moteur est équipé d'une sécurité thermique qui empêche le moteur de brûler. Lorsque le moteur a fonctionné pendant +/- 5 minutes sans discontinuer et sans avoir pu se refroidir, la protection thermique s'enclenche et le moteur est hors service jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment refroidi. Laissez-le refroidir le temps nécessaire (de 15 à 30 min.) avant de le remettre en marche.

5. Aansluiten van automatismen



In geval u de motor aansluit op een extra automatisme, bvb. Zon - en windautomatisme, windbeveiliging,... worden de montageboekjes van de desbetreffende producten meegeleverd in de verpakking van het automatisme of van het zonnescherm.

De elektrische aansluiting van de extra accessoires dient door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

Bij montage van accessoires (sensoren, meters) dient erop gelet te worden, dat deze op plaatsen aangebracht worden, waar het functioneren niet door invloeden van buiten gehinderd of beperkt worden.

5. Raccordement d'automatismes



Si vous raccordez le moteur à un automate, par exemple un automate vent/soleil, un anémomètre, ..., la notice de montage du produit en question est livrée dans l'emballage de l'automatisme ou de la bannière solaire.

Les accessoires en électricité doivent être installés et réglés par un installateur qualifié et selon les notices de conformité et tenir compte du cas de pose.

Veuillez faire attention au montage des accessoires (capteur solaire, capteur de vent, mètres) qu'ils ne dérangent pas ou ne diminuent pas le fonctionnement par des influences au-dehors.

6. Afregelen van de eindposities van de motor



De motor wordt niet in de werkplaats afgeregeld.

Afregelen SLT motor



Kleur van de regelstiften:

Motor links

instellen laagste positie : gele knop
instellen hoogste positie : blauwe knop

Motor rechts

instellen laagste positie : witte knop
instellen hoogste positie : blauwe knop



Kleur van de elektrische draden:

Motor links

op = bruine draad
neer = zwarte draad

Motor rechts

op = zwarte draad
neer = bruine draad

1. De eventuele gele beschermkap op de kop van de buis motor afnemen.
2. De 2 druktoetsen indrukken en controleren of:
 - ☐ De stand "omhoog" van de schakelaar die het oprollen doet starten.
 - ☐ De stand "omlaag" die het afrollen doet starten.Wanneer dit niet het geval is, nazien of de aansluitingen correct zijn.
3. De 2 druktoetsen zijn ingedrukt.
4. De verandasol met behulp van de schakelaar in de gewenste laagste positie brengen.
5. In de gewenste laagste positie, de schakelaar in de stand "stop" plaatsen en de druktoets (wit ingeval de bediening links is of geel ingeval de bediening rechts is) ontgrendelen door hem in de drukken.
6. De verandasol met behulp van de schakelaar tot op 10 cm. voor het sluiten van de zonnewering brengen en dan de schakelaar in stop plaatsen.
7. De blauwe druktoets ontgrendelen door hem in te drukken. De blauwe druktoets dient steeds

6. Réglage des positions de fin de course du moteur



Le moteur n'est pas réglé dans nos ateliers.

Réglage du moteur SLT



Coloris des goupilles de réglage:

Moteur gauche

Réglage de la position basse : bouton jaune
Réglage de la position haute : bouton bleu

Moteur droit

Réglage de la position basse : bouton blanc
Réglage de la position haute : bouton bleu



Coloris des fils électriques:

Moteur gauche

haut = fil brun
bas = fil noir

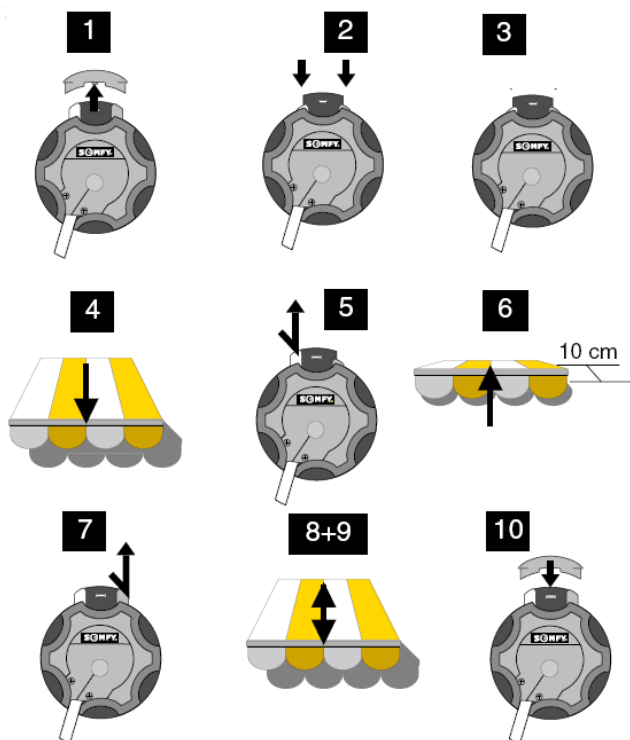
Moteur droite

haut = fil noir
bas = fil brun

1. Enlever éventuellement le capot jaune de protection situé sur la tête de l'opérateur
2. Enclenchez les 2 boutons poussoirs et vérifiez que
 - ☐ La touche montée de l'inverseur déclenche l'enroulement
 - ☐ La touche descente déclenche le déroulementSi cela n'est pas le cas, contrôler si les fils sont bien raccordés.
3. Les 2 boutons poussoirs sont enclenchés.
4. A l'aide de l'inverseur ajuster le verandasol au point bas désiré.
5. Au point bas désiré, remettre l'inverseur en position d'arrêt et déverrouiller le bouton poussoir (blanc si la commande est à gauche ou jaune si la commande est à droite) de réglage en pressant celui-ci
6. A l'aide de l'inverseur, ajuster le verandasol jusqu'à 10 cm. avant la fermeture de la caisson et remettez l'inverseur en position neutre.
7. Déverrouillez le bouton bleu de réglage en pressant celui-ci, le bouton jaune est toujours

voor het afstellen van het hoogste punt.

8. Alvorens de zonnewering te sluiten eerst ongeveer 20 cm. laten ontrollen.
9. Met behulp van de schakelaar de uiterste posities controleren.
10. De eventuele beschermkap weer aanbrengen.



Het voorbeeld dat hier is afgebeeld is een rechter motor
Ceci est un exemple d'un moteur droit

pour régler la position en haute.

8. Avant de fermer la caisson, déroulez le vérandasol de 20 cm.
9. A l'aide de l'inverseur, vérifiez les positions d'arrêt.
10. Remettez le capot de protection si possible.



Vergewis u ervan dat na het sluiten van het zonnescherm de motor zichzelf uitschakelt na enkele seconden.



Veillez vérifier qu'après la fermeture de la banne solaire que le moteur s'arrête après quelques secondes.

Diagnostiek motor.

Diagnostics du moteur.

De motor draait in de verkeerde richting.

Het type motor nakijken (linker of rechter) en de bekabeling van de zwarte en de bruine kabel controleren met behulp van de tabel op de vorige bladzijde.

Le moteur tourne dans la mauvaise direction.

Vérifiez le type du moteur (droite ou gauche). Vérifiez le câblage (fil marron et noir) avec le tableau sur la page précédente.

De motor stop niet in de uiterste positie.

Nakijken of de adapter goed op de motor werd aangebracht en of de buis de adapter doet draaien.

NB. Wanneer de motor buiten de buis getest wordt, moet men de adapter manueel doen draaien om het systeem van de uiterste positie in werking te stellen.

Le moteur ne s'arrête pas en fin de course.

Vérifiez si la couronne est bien en place sur l'opérateur et si elle est entraînée en rotation par le tube.

NB. En cas de test du moteur hors tube, il faut tourner manuellement la couronne afin d'entraîner le système fin de course.

Niets werkt.

De voeding controleren (230V).

De bekabeling controleren.

De motor rechtstreeks testen met behulp van de regelkabel ref:28 999.

Rien ne marche.

Vérifiez le 230V.

Vérifiez le câblage.

Testez les moteurs en direct avec le câble de réglage Réf:28 999.

7. Opsporen en oplossen van eventuele fouten

De motor draait niet.

- » *Is de stroomtoevoer niet onderbroken? Controleer of er spanning staat tussen de nulleider en fasedraad van het net.*
- » *Door teveel aan- en afzetten van de motor, bijvoorbeeld gedurende het afregelen, is deze warm gelopen en heeft de ingebouwde thermische veiligheid de werking van de motor onderbroken. Laat gedurende ongeveer 15 à 30 min. afkoelen en probeer opnieuw.*
- » *Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd? (zie afregelen motor)*
- » *Is de motor correct geschakeld?*
- » *Controleer de werking van de motor eventueel a.d.h.v. de testkabel met voorlopige schakelaar.*
- » *Motor defect? : in dit geval dient u ons duidelijk op te geven of de motor links of rechts geplaatst is : de "SLT"-motoren zijn niet verwisselbaar van kant !!*

De motor ronkt maar draait niet.

- » *Is de motor correct aangekoppeld? (is de draad van de nulleider (blauw) niet verwisseld met de zwarte of blauwe draad?)*

De motor loopt te ver.

- » *Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd?*

Bij het bedienen van de schakelaar functioneert de motor omgekeerd dan aangeduid op de schakelaar.

- » *Wissel de zwarte en bruine draad van de motorkabel om op de klemmen en van de schakelaar.*

Let er op dat het doek in het voorprofiel en op de as strak aangespannen is (anders geeft dit aanleiding tot uitgesproken plooivorming in het doek).

- » *Het doek correct positioneren.*

7. Détection et résolution d'erreurs éventuelles

Le moteur ne tourne pas.

- » *L'alimentation est-elle interrompue? Vérifier la tension entre le neutre et le fil de phase du réseau.*
- » *Le fait d'avoir utilisé trop souvent, notamment durant le réglage, le moteur a surchauffé et la sécurité thermique intégrée a interrompu le fonctionnement du moteur. Attendez 15 à 30 min. Que le moteur refroidisse, puis essayer à nouveau.*
- » *Les positions de fin de course sont-elles correctement réglées? (voir réglage moteur)*
- » *Le moteur est-il correctement enclenché*
- » *Le cas échéant, vérifier le fonctionnement du moteur à l'aide du câble testeur avec interrupteur provisoire.*
- » *Moteur défectueux? Dans le cas d'un SLT, nous communiquer le côté du moteur. Les moteurs "SLT" ne sont pas permutables de côté !!*

Le moteur vrombit mais ne tourne pas.

- » *Le moteur est-il correctement branché? N'avez-vous pas inversé le fil neutre (bleu) avec la phase (noir et brun)?*

Le moteur ne s'arrête pas en fin de course.

- » *Les interrupteurs de fin de course ont-ils été correctement réglés?*

Lorsque l'on actionne l'interrupteur; le moteur fonctionne dans le sens inverse de celui indiqué sur l'interrupteur.

- » *Inversez le fil brun et noir du câble moteur sur les bornes de l'interrupteur.*

Veillez à ce que la toile soit bien serrée sur l'axe d'enroulement et dans la barre de charge. (sinon des plis se formeront dans la toile)

- » *Bien positioner la toile.*

In gesloten stand sluit het voorprofiel niet helemaal: links of rechts sluit het voorprofiel, maar aan de andere zijde staat het voorprofiel te hoog of te laag.

- » *Regel de hoogte van het voorprofiel bij aan 1 van beide zijden: de arm iets losschroeven uit zijn armsteun en het voorprofiel herpositioneren, de arm nadien terug vastschroeven in zijn steun.*

Aan de ene zijde staat het voorprofiel voorbij de afdekkap waardoor de cassette slecht sluit.

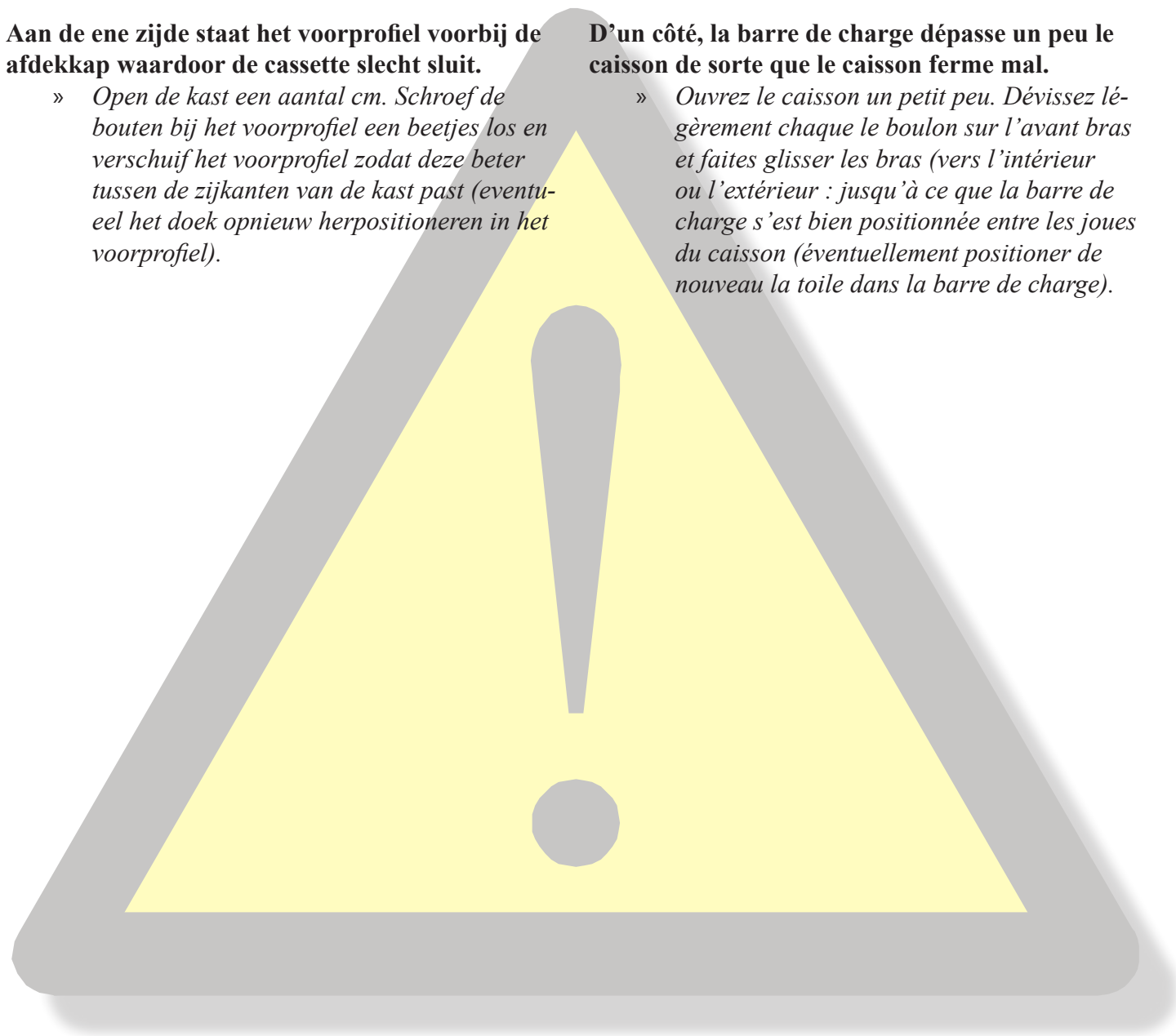
- » *Open de kast een aantal cm. Schroef de bouten bij het voorprofiel een beetje los en verschuif het voorprofiel zodat deze beter tussen de zijkanten van de kast past (eventueel het doek opnieuw herpositioneren in het voorprofiel).*

En position fermée, la barre de charge ne se ferme pas complètement : la barre de charge ferme à gauche ou à droite mais de l'autre côté, la barre est trop haute ou trop basse.

- » *Réglez la hauteur de la barre de charge sur un des côtés: un peu dévisser la bras de son support et bien positioner la barre de charge, de nouveau fixer le bras dans son support.*

D'un côté, la barre de charge dépasse un peu le caisson de sorte que le caisson ferme mal.

- » *Ouvrez le caisson un petit peu. Dévissez légèrement chaque le boulon sur l'avant bras et faites glisser les bras (vers l'intérieur ou l'extérieur : jusqu'à ce que la barre de charge s'est bien positionnée entre les joues du caisson (éventuellement positioner de nouveau la toile dans la barre de charge).*



8. Gebruiksaanwijzing

Gebruik



Zonneschermen mogen uitsluitend voor het doel, waarvoor zij ontwikkeld zijn, gebruikt worden. Verkeerd gebruik kan tot ernstig gevaar leiden.

Veranderingen, zoals bijv. toevoegingen, die niet door de fabrikant voorzien zijn, mogen alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant aan de zonwering aangebracht worden.



Extra belasting van het zonnescherm door hier bijv. andere voorwerpen aan te hangen of verandering van de draadspanning kan tot beschadiging of het naar beneden vallen van delen van de zonwering leiden en is daarom niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies



Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden. Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleiding



De montage- en bedieningshandleiding dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te

8. Mode d'emploi d'usage

Utilisation



Les protections solaire peuvent uniquement être utilisés pour le but pour lequel elles sont destinées. Au cas contraire, des conséquences sérieuses peuvent en résulter. Tous modifications ou suppléments, qui ne sont pas prévus par le fabricant ne peuvent être apportés qu'après consentement écrit du fabricant.



Surcharge – en y accrochant des objets - ou modification du tension de fil sont interdits. Le store banne peut être endommagé ou même s'écrouler.

Instructions de sécurité



Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent résulter aux blessures graves ou même la mort, ou les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent résulter à la mort ou des blessures graves. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon fonctionnement du store banne.

Consultez les modes d'emploi ou de montage



Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour une première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-respect de

volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.



Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonneschermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

Bediening

Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, de zonwering niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.



Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

Ongecontroleerde bediening



Bij werkzaamheden (bvb ramen poetsen, onderhoudswerkzaamheden,...) binnen het uitloophbereik van het zonneschermdoek moet de automatische besturing uitgeschakeld worden. Er bestaat gevaar voor verwonding of naar beneden vallen.



Bovendien moet ervoor gezorgd worden, dat het scherm niet per ongeluk bediend kan worden. Hiertoe dient de stroom uitgeschakeld te worden. Bij handmatige bediening moet de bedieningsslinger verwijderd en veilig opgeborgen worden.

Als zonneschermen door meerdere personen bediend worden moet een vergrendelingsmechanisme

ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.



Les modes d'emploi doivent être conservés par l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité.

Le tube d'enroulement est en acier galvanisé. Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester apte aux applications extérieures.

Manipulation

Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompetentes.

Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.



Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

Manoeuvre électrique non-controlée



En cas des travaux (entretien, nettoyer les fenêtres,...) dans les environs du store banne, on doit éliminer toutes ce qui est commande automatique. Il existe le danger de se blesser ou de tomber.



De plus, il faut prendre soin du fait qu'on ne peut pas mettre en marche le store banne par hasard. Débrancher le courant électrique. En cas d'un manoeuvre par treuil, ranger pour la sécurité la tige de manoeuvre.

Quand plusieurs personnes peuvent mettre en marche le store banne, il faut prévoir un mécanisme

(gecontroleerde stroomonderbreking buiten) geïnstalleerd worden, dat het in- en uitlopen van het zonneschermbaan onmogelijk maakt.

Gebruik bij wind

De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. Welke windweerstandsklasse na de montage bereikt wordt, hangt in beslissende mate af van de soort en het aantal bevestigingsmiddelen en van de aanwezige bevestigingsondergrond.



De zonwering mag alleen tot de door het montagebedrijf aangegeven windweerstandsklasse gebruikt worden. Deze kan van de door de fabrikant aangegeven windweerstandsklasse afwijken.

Verklaring van de windweerstandsklassen

Windweerstandsklasse 0:

Geldt volgens DIN EN 13561 voor een product, dat niet aan de eisen van klasse 1 voldoet. De zonwering mag bij wind niet gebruikt worden.



vent.

Windweerstandsklasse 1:

De zonwering mag tot maximaal **windkracht 4** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: matige wind. De wind beweegt dunne takken en laat stof en los papier opwaaien.

Snelheid 20-27 km/h = 5,5-7,4 m/s



met en mouvement petites branches, poussière et papier.

Vitesse 20-27 km/h = 5,5 – 7,4 m/s.

Windweerstandsklasse 2:

De zonwering mag tot maximaal **windkracht 5** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: krachtige wind. Kleine bomen gaan op en neer, schuimkoppen vormen zich op het water.

Snelheid 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s



Des moutons se forment sur l'eau.

Vitesse 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s.

Windweerstandsklasse 3:

De zonwering mag tot maximaal **windkracht 6** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: harde wind. Dikke takken gaan op en neer, paraplu's kunnen maar met moeite opgehouden worden, telegraafleidingen fluiten in de wind.



mouvement les branches épaisses, les parapluies sont difficilement à tenir, les lignes haute-tension sifflent dans le vent.

de verrouillage (une interruption de courant extérieur contrôlée), pour éviter que le store banne peut être mis en oeuvre.

Utilisation en cas de vent

Le store répond aux exigences indiquées dans le label de conformité concernant la résistance au vent. La classe de résistance au vent atteinte après montage est fortement influencée par le nombre et la qualité des accessoires de fixation utilisés et la nature de la surface de fixation.



Le store peut uniquement être utilisé jusqu'à la classe résistance au vent indiquée par entreprise de montage. Cette classe peut être différente de celle proposée par le fabricant.

Interprétation des classes de résistance au vent

Classe 0:

Suivant DIN EN 13561 pour un produit qui ne répond pas aux exigences de la classe 1. Le store ne peut pas être utilisé en cas de

Classe 1:

Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 4**. Définition suivant Beaufort : vent pas très fort qui

Classe 2:

Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 5**. Définition suivant Beaufort : vent fort qui remue petits arbres.

Classe 3:

Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 6**. Définition suivant Beaufort : vent très fort qui met en

Gebruik bij regen



Is de helling van het zonnescherf kleiner dan 25% = 14 graden, gemeten vanaf de horizontale positie, dan mag men het scherm bij regen niet uit laten lopen. Er bestaat gevaar, dat zich waterzakken in het zonweringsdoek gaan vormen, waardoor het zonnescherf beschadigd kan worden of onderdelen kunnen naar beneden vallen.

Utilisation en cas de pluie



Il est interdit d'ouvrir le store banne lorsque l'inclinaison –mesurée à partir d'une position horizontale – est inférieure à 25 % =14 °. Le danger existe que des flaques d'eau se forment dans la toile endommageant le store banne qui peut tomber.

Gebruik bij sneeuw en ijs



Men mag het zonnescherf bij sneeuw of vorstgevaar niet uit laten lopen. Het gevaar bestaat dat de zonwering beschadigd wordt of naar beneden valt. De automatische besturing moet bij vorstgevaar beslist uitgeschakeld worden.

Utilisation en cas de neige ou de g l



Il est interdit d'ouvrir le store banne par temps de neige ou de g l. Le danger existe que le store banne soit endommagé ou peut tomber. La commande automatique doit être d connect e par temps de g l.

Bladeren en andere voorwerpen



Bladeren en andere vreemde voorwerpen, die zich op het zonweringsdoek, in de kast en in de geleidingsrails bevinden, dienen direct verwijderd te worden. Het gevaar bestaat dat het zonnescherf daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.

Feuilles et autres objets



Feuilles et autres objets étrangers qui se trouvent sur la toile, dans le caisson ou les coulisses doivent immédiatement être enlevés. Le danger existe que le store banne soit endommagé ou certaines parties du store pourrait déréglées.

Obstakels



Binnen het uitloophbereik of de uitval van het zonnescherf mogen zich geen obstakels bevinden. Het gevaar bestaat, dat het zonnescherf daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.

Obstacles



La rayon de déploiement du store banne doit être exempt d'obstacles. Le danger existe que le store banne soit endommagé ou certaines parties du store pourrait d r gl es.

Automatische besturing



Belangrijke veiligheidsinstructie: Het zonnescherf mag nooit zonder toezicht uit staan. Een automatische besturing kan onder extreme omstandigheden uitvallen (bijv. stroomuitval, defecten, plotseling opkomend noodweer). Het gevaar bestaat, dat het zonnescherf beschadigd wordt, ontregeld raakt of naar beneden valt.

Commande automatique



Instruction de sécurité importante: Ne laissez pas le store banne ouvert sans contrôle. Une commande automatique peut être hors service (panne de courant, défauts, tempête inattendu). Le danger existe que le store banne soit endommagé ou tombe.

Advies: Bij afwezigheid, vorst, ongunstige weersomstandigheden, enz. de automatische besturing op handmatige bediening zetten en het zonnescherf niet uit laten lopen.

Conseil: Mettez la commande automatique en manuelle en cas d'absence, par temps de g  l ou de mauvaises conditions atmosphériques et laissez le store banne fermé.

Bediening bij stroomuitval

 Een door een motor aangedreven zonnescherf kan men zonder stroom niet in laten lopen. In gebieden met veel wind, waar vaak de stroom uitvalt, dient overwogen te worden een noodhandbediening of een noodstroomvoorziening te installeren. Het bedieningsdeel van de noodhandbediening moet op een hoogte van minder dan 1,8 m toegankelijk zijn.

 Het zonnescherf is en blijft een zonwering en kan enkel daartoe aangewend worden. Mocht het scherf ongewild toch uitgeschoven zijn bij regenweer, het scherf dan zo snel mogelijk laten indraaien en bij de eerstvolgende gelegenheid na de regen, terug uitdraaien om het doek te laten drogen. Het zonnescherf kan in iedere positie traploos worden uitgedraaid.

 **Advies:** draai Uw scherf steeds zo ver mogelijk uit, zo bereikt U het beste resultaat als zonwering. Bij veelvuldig na elkaar in- en uitdraaien van het scherf, kan de motor uitvallen. Dit komt omdat de motor wordt geblokkeerd door de inwendige thermische beveiliging. In dit geval moet men de motor laten afkoelen gedurende een 20- tal minuten (afhankelijk van de buitentemperatuur) om het zonnescherf nadien opnieuw te kunnen bedienen.

Onderhoudsinstructies:

 **Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden binnen het uitloophbereik van het zonnescherf**
Zonweringen, die door een motor aangedreven worden, kunnen soms zonder medeweten in- en uitlopen. Er dient voor gezorgd te worden, dat de stroom van de zonwering kan worden uitgeschakeld bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (bijv. het reinigen van gebouwen).
Als de zonwering door meerdere personen bediend wordt, dient een vergrendelingsmechanisme (een uitwendig bediende stroomonderbreking) in werking

Utilisation en cas de panne de courant

 Un store banne motoris   ne peut pas se fermer sans courant. Il est conseillé d'installer une commande de secours manuelle dans des régions venteuses ou avec des interruptions de courant multiples. La manœuvre de cette commande de secours doit être accessible à moins de 1,8 m.

 Un store banne reste principalement une protection solaire et doit uniquement être utilisé à ce but. Lorsque le store est sorti involontairement par temps de pluie, fermez- le le plus rapidement possible et laissez sécher la toile à la première occasion.
Le store banne peut être sorti sans gradations dans chaque position.

 **Avis:** ouvrez votre store banne complètement, vous obtenez ainsi le meilleur résultat en protection solaire.
Le moteur des stores motorisés peut être bloqué par la sécurité thermique après usage multiple et consécutive. Dans ce cas laissez refroidir le moteur pendant une vingtaine de minutes (suivant la température de l'air extérieur) et réessayez le store banne après.

Instructions d'entretien:

 **Travaux d'entretien et de nettoyage dans le rayon de déploiement du store.**
Des stores motorisés peuvent se mettre en activité sans raison. Le store doit être déconnecté du réseau pendant les travaux de nettoyage ou d'entretien (par exemple nettoyage de bâtiments).

Lorsque les stores banne sont utilisés par plusieurs personnes, un dispositif de blocage (un interrupteur à usage externe) doit éviter tout fonctionnement.

gesteld te worden, dat in- en uitlopen van de zonwering onmogelijk maakt.

Onderhoud



Een veilig en gevaarloos gebruik van de zonwering kan uitsluitend gegarandeerd worden als de zonweringsinstallatie regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt. De onderhoudsvoorschriften en onderhoudstermijnen dienen in acht genomen te worden. Onderzoek regelmatig de zonwering op tekenen van slijtage of breuken en vooral dat de koord nog intact is. Zelfs onderhoudsarme onderdelen moeten worden nagezien en onderhouden. Daarom best in het voorjaar, na lange periode van stilstand, een kort nazicht en onderhoud uitvoeren en eventueel onreinigheden en ander vuil verwijderen. Zodoende leiden deze geringe ingrepen tot een langere levensduur van Uw zonwering.

Zie ook de elektrische kabels na op slijtage of beschadigingen, evenals de bekabeling van automatismen en eventueel andere elektrische componenten. Zie ook na of dat de elektrische kabels niet geklemd zitten.

Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een erkend servicebedrijf gerepareerd te worden. Schermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet meer gebruikt worden.

Denk eraan dat bij herstellingen dewelke niet zijn uitgevoerd door een specialist, de zonwering niet veilig en bedrijfszeker kan zijn.

Takken en andere vreemde zaken



Takken en andere vreemde zaken op het zonweringsdoek of in de omkasting direct verwijderen. Er bestaat steeds de mogelijkheid dat deze schade kunnen aanrichten aan de zonwering of de goede werking kunnen verstoren.

Entretien



Une utilisation sans danger et en sécurité du store ne peut être garantie que lorsqu'il est régulièrement contrôlé ou entretenu. Les prescriptions et les délais d'entretien doivent être respectés. Examinez régulièrement le store sur usure ou casses. Si le store dispose de bras à câbles vérifiez leur état.

Même les accessoires demandant peu d'entretien doivent être vérifiés et nettoyés. Pour rallonger la durée de vie du store, il est conseillé d'entreprendre au printemps après une longue période d'inactivité une révision et un entretien de votre store.

Vérifiez les câbles électriques ainsi que le câblage des systèmes automatiques sur usure et dégâts. Ils ne peuvent pas être coincés.

Pour que le store soit sûr et sans danger, les réparations sont effectuées uniquement par des spécialistes ou d'entreprises agréées. Des stores défectueux ne peuvent plus être utilisés.

Faites attention que lors des dépannages qui ne sont pas effectués par un spécialiste, le store ne peut plus être sans danger à utiliser.

Branches et autres objets étrangers



Les branches ou autres objets étrangers sont à enlever immédiatement de la toile ou du coffre. La possibilité existe que le store soit endommagé ou que son fonctionnement soit dérangé.

Het smeren van de bewegende onderdelen

Wij adviseren het gebruik van sprays of vloeibare middelen op basis van teflon, PFTE of vergelijkbare stoffen. In geen geval mogen smeermiddelen gebruikt worden die kunststof aantasten of de laklaag kunnen aantasten.

Reserve-onderdelen



Alleen door de fabrikant aangegeven reserve-onderdelen mogen gebruikt worden.

Demontage en afvoer



Bij demontage en afvoer van de zonwering moeten de onder voorspanning staande onderdelen (bijv. tegentreksystemen) van te voren geheel ontspannen of geborgen worden. Dit dient door een erkend bedrijf, en met kennis van zaken, uitgevoerd te worden.

Aanpassingen of uitbreidingen



Sommige types zonwering kunnen beperkt worden aangepast of worden omgebouwd. Vraag Uw vakhandelaar wat mogelijk is:

- » vervangen van doeken
- » installeren van automatische sturingen, radiosturingen

Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen



Om voor een lange tijd te kunnen genieten van Uw zonwering, raden wij U aan op zijn minst eens per jaar het gemoffelde aluminium grondig te reinigen. Gebruik water, eventueel aangevuld met een niet agressief detergent. Nadien kan eventueel opgefrist worden door te behandelen met hoogglanspolish om een bescherm laag aan te brengen d.m.v. wax waardoor de lak langer tot zijn recht blijft komen. Bij sterke vervuiling de behandeling vaker herhalen per jaar.

Lubrification des accessoires mobiles

Nous conseillons l'emploi de sprays silicone, téflon, PFTE ou semblables. Evitez tout lubrifiant qui attaque les matières plastiques ou la laque.

Pièces de rechange



Seulement les pièces de rechange indiquées par le fabricant peuvent être utilisées.

Démontage et évacuation



Lors du démontage ou de l'évacuation, les accessoires sous tension doivent être détendus et sécurisés. Ces travaux sont à effectuer par une entreprise reconnue et qui ont d'expérience.

Adaptations ou accessoires



Certains stores peuvent être adaptés ou munis d'accessoires. Consultez votre spécialiste storiste:

- » remplacement de la toile
- » installation des commandes automatiques radio

Entretien des accessoires en aluminium laqué



Afin de sauvegarder la qualité de votre store, nous vous conseillons de nettoyer minimum une fois par an les accessoires en alu laqué. Utilisez de l'eau éventuellement ensemble avec un détergent non agressif. Protégez la laque éventuellement avec une cire à haute brillance. Répétez cette action en cas de forte salissure. La fréquence de cet entretien est en fonction de l'environnement dans lequel se trouve votre protection solaire.

Algemeenheden betreffende het doek



Een zonweringssysteem moet bij regen en wind steeds worden ingedraaid. Doeken dewelke nat of vochtig zijn ingedraaid geweest, bij de eerstvolgende gelegenheid uitdraaien om terug te laten opdrogen. Anders kunnen zich door het oprollen blijvende plooien of indrukken aftekenen. Zonweringsdoeken hebben verschillende controles ondergaan. Hou er wel rekening mee dat de doekbanen onderling er anders kunnen uitzien. Zo kunnen kleine knopen, vervlekken of minimale afwijkingen en patroonverschuivingen voorkomen. Zelfs kleurverschillen tussen de doekbanen onderling zijn niet volledig uit te sluiten. Hoe breder de zonwering, hoe meer doekbanen er worden verwerkt. Onderling kunnen de doekbanen golvingen of plooien vertonen naast de aaneen gestikte naden, omdat op de naden zelf de doeken elkaar overlappen en dus dubbel zo dik oprollen. Door het stikken zijn vanzelfsprekend kleine openingen gemaakt waar het garen doorgehaald wordt.

Door zijn eigen gewicht zal het geconfectioneerde doek onvermijdelijk doorhangen. Dit zal de werking van het zonnescerm zeker niet negatief beïnvloeden. De doekbanen op zich zijn reeds op voorhand onder spanning gezet in de weverij. Desondanks bestaat de mogelijkheid dat de doeken, zelfs onderling verschillend, nog steeds verder kunnen uitrekken. Dit resulteert zich in golvingen, eventueel doorhangen, rond de doeknaden. Er bestaat ook de mogelijkheid dat per doekbaan het doek maar aan één zijde uitrekt.

Deze onvolmaaktheden zijn geen fouten te wijten aan het productieproces die aan de kwaliteitscontrole zijn ontsnapt, maar zijn een eerder technische aangelegenheid, eigen aan het product. Hiervoor worden geen klachten aanvaard, geen weigeringen van goederen aanvaard of prijsverminderingen toegekend.

Het doek best op de volgende wijze onderhouden:

- » stof en vuil met een borstel afwrijven
- » hardnekkig vuil met 40° warm water en detergent schoonmaken
- » geen andere chemische producten gebruiken
- » kleine, lokale vlekken kunnen ook met een zachte, niet gekleurde vlakgom worden uitgedomd

Informations générales concernant la toile



Le store banne est par définition une protection solaire et doit donc être fermé par temps de pluie et de grand vent. Des toiles enroulées humides sont à sécher dès que l'occasion se présente si non des empreintes ou des plis peuvent se présenter permanent.

Les toiles à store ont subites des contrôles multiples. Les lés cependant peuvent manifester des différences (boutons, tâches de peinture, des différences minimales de dessins) mutuel. Même des différences de couleurs mutuel sont possibles. Pour des stores de grande largeur plusieurs lés sont assemblés et les coutures présentent donc un épaississement lors de l'enroulement (gaufrage et pliage).

Des petits trous sont évidemment la conséquence du piquage lors de la confection.

A cause de son propre poids la toile présente un fléchissement inévitable qui n'influence en aucun cas le bon fonctionnement du store. Les lés sont précontraints lors du tissage, néanmoins une dilatation –même inégale entre les lés - peut toujours se manifester avec en conséquence pliage et fléchissement autour des coutures.

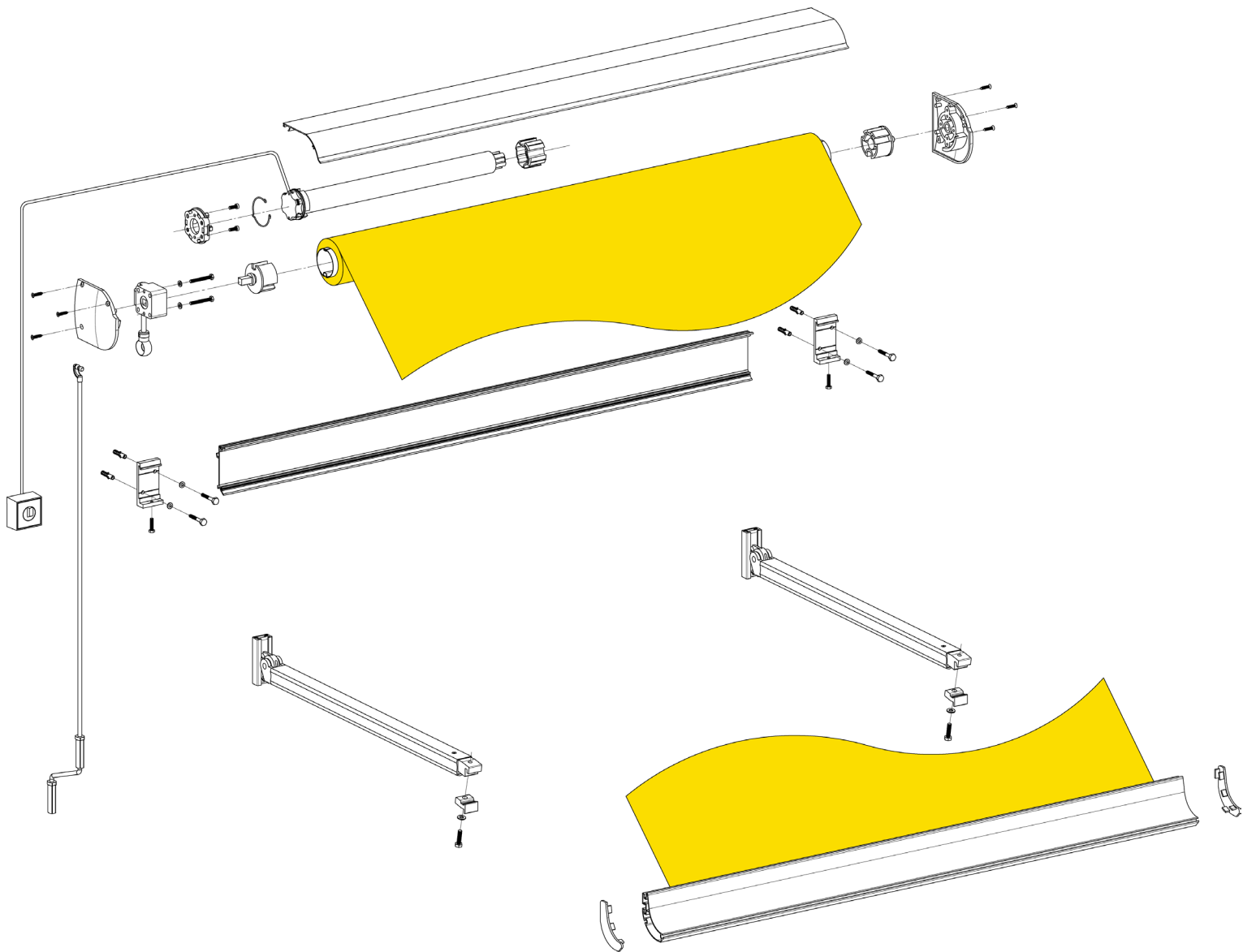
Ces irrégularités ne sont pas des défauts qui ont échappé au contrôle de qualité mais des contraintes techniques propres au produit. Ces irrégularités ne sont pas couverts par la garantie et on n'accepte aucune raison pour des plaintes, refus de marchandise ou remises exceptionnelles.

Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante:

- » Enlevez poussière et saletés à l'aide d'une brosse
- » Nettoyez taches tenaces avec de l'eau à 40 ° et détergent
- » N'utilisez pas d'autres produits chimiques
- » Des petites taches locales peuvent être enlevées à l'aide d'une gomme non colorée.

9. Perspectieftekening
Alubox

9. Vue éclatée
Alubox



10. OPLEVERINGSPROTOCOL

Monteur :

ordernr.:

Adres monteur:

adres klant :

tel:

datum:

Het zonneschermbord werd zonder zichtbare gebreken, na afspraak met de verkoper en/of monteur gemonteerd*. ja ☐ nee ☐
Zo neen, wat is/zijn de klacht(en)?

*ziet de klant van een formele oplevering af en stelt hij het zonneschermbord in gebruik, dan geldt dit als afgenomen.

De klant werd aan de hand van de gebruikshandleiding over de bediening van het zonneschermbord geïnformeerd ja ☐ nee ☐

Het zonneschermbord mag onder de volgende condities gebruikt worden:

Wind: tot windweerstandsklasse = windkracht: = m/s toegestaan

Regen: ☐ niet toegestaan ☐ onder toezicht toegestaan ☐ onbeperkt toegestaan

Vorstgevaar: ☐ niet toegestaan

De klant ontving de volgende documenten:

- Bedieningshandleiding ja ☐ nee ☐
- Montagehandleiding ja ☐ nee ☐
- Montage- en afstelhandleidingen van de motoren en schakelaars van de besturingsfabrikant ja ☐ nee ☐

Verdere opmerkingen:

de montage is uitgevoerd door:

Naam van uur tot uur uren

handtekening monteur

handtekening klant

10. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX

Monteur : n° d'ordre:

Adresse du monteur: adresse du client :

n° tél: date:

Le store banne est monté sans défauts visible, comme convenu avec le vendeur et/ou le monteur. oui ☐ non ☐

Si non, voici la/les réclamation(s)*?

* si le client renonce au protocole de réception des travaux et il utilise quand même le store banne, il se met d'accord dans ce cas.

Le client est informé à l'aide de l'instruction d'usage pour utiliser le store banne oui ☐ non ☐

Utiliser le store banne selon conditions suivant:

Vent: jusqu'à la classe de résistance au vent = force du vent: = m/s permis

Pluie: ☐ pas permis ☐ permis sous surveillance ☐ permis tout le temps

Danger de gelée: ☐ pas permis

Le client a reçu les documents suivants:

- Instructions d'usage oui ☐ non ☐
- Instructions de montage oui ☐ non ☐
- Instructions de montage et de réglage du fabricant des moteurs, des interrupteurs et des automatismes oui ☐ non ☐

Autres remarques: le montage est fait par:

à partir (heure) jusqu'à (heure) Heures total

Signature monteur Signature client

11. CE- conformiteitslabel

11. Label de Conformité CE